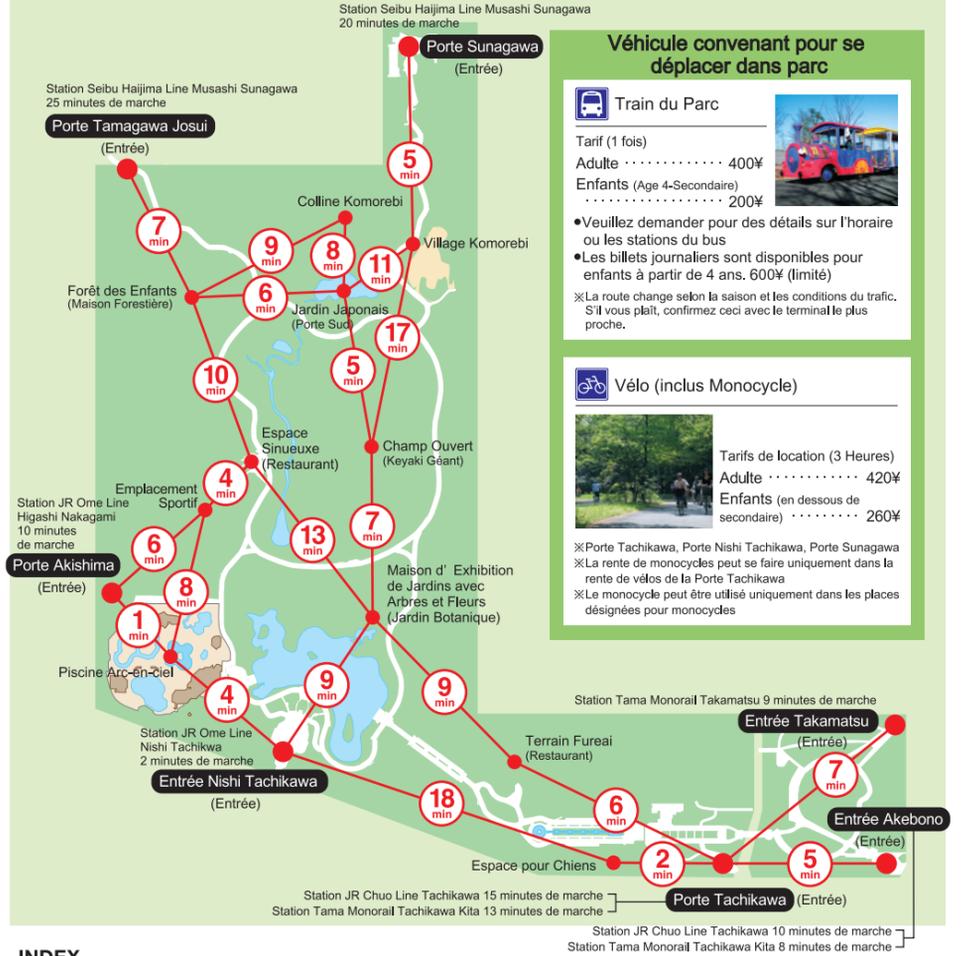
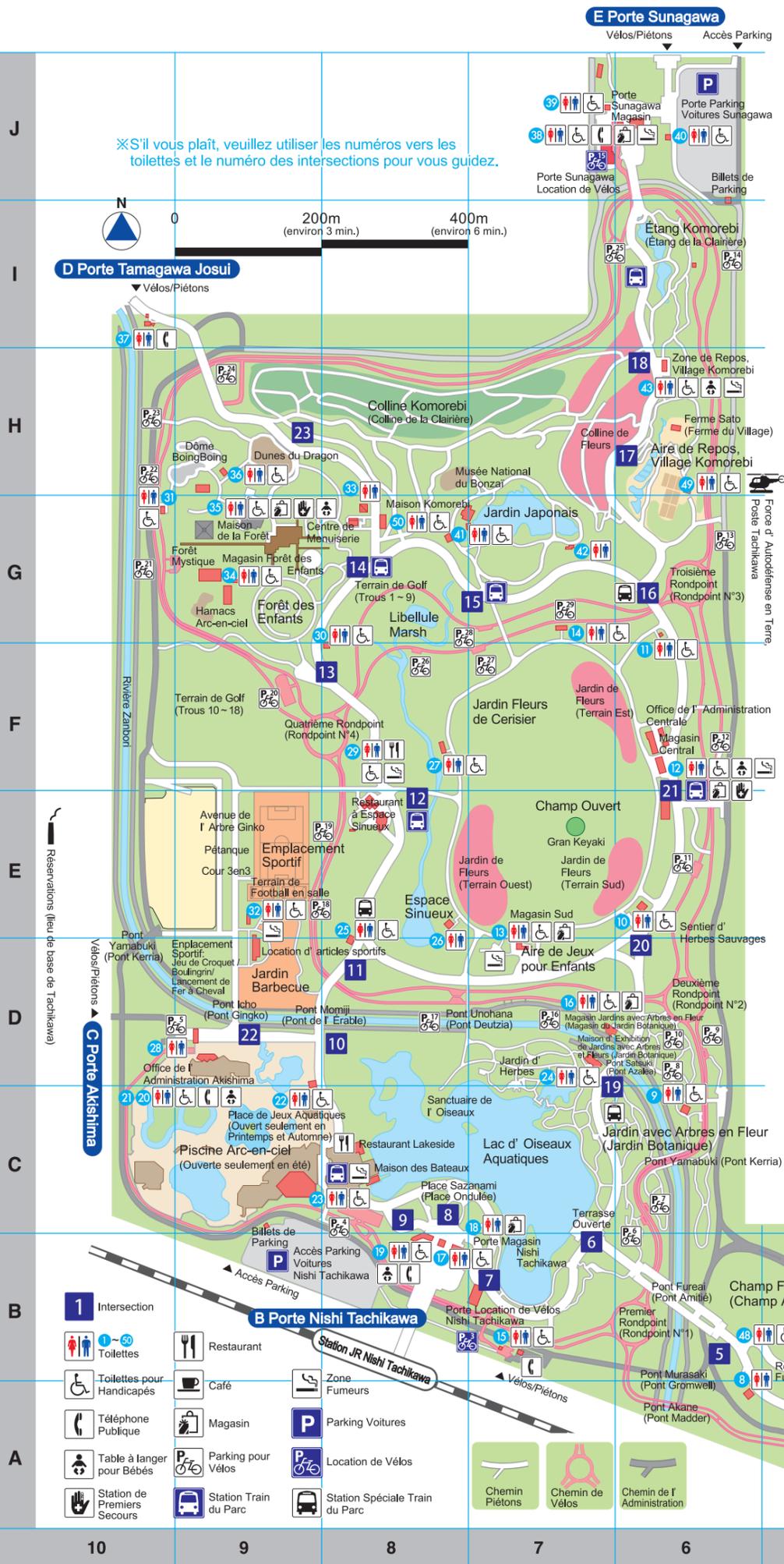


# Bienvenue au Parc Showa Kinen

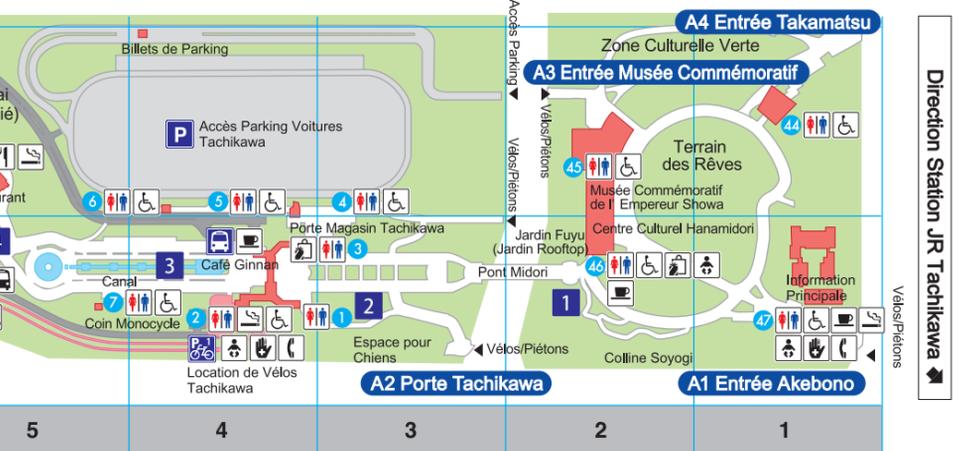
## Temps de Voyage ✖Durée de marche moyenne adulte

✖S'il vous plaît, veuillez utiliser les numéros vers les toilettes et le numéro des intersections pour vous guider.



### INDEX

Entrée(Piétons/Vélos)	Restaurant dans Espace Sinieux	Maison d'Exposition de Jardins avec Arbres et Fleurs (Jardin Botanique)
A1 Entrée Akebono	Information Générale	Location d'articles sportifs
A2 Porte Tachikawa	Porte Tachikawa	Sanctuaire de l'Oiseaux
A3 Entrée au Musée Commémoratif	Centre Culturel Hanamidori	Jardin Barbecue
A4 Entrée Takamatsu	Office de l'Administration Akishima	Place de Jeux Aquatiques
B Porte Nishi Tachikawa	Office de l'Administration Centrale	Pont Momiji (Pont de l'Érable)
C Porte Akishima	Maison Forestière (Forêt des Enfants)	Emplacement Sportif
D Porte Tamagawa Josui	Aire de Repos Village Komorebi	Avenue de l'Arbre Ginko
E Porte Sunagawa		Jardin de Fleurs (Terrain Ouest)
Parking Voitures		Terrain de Football en salle
Accès Parking Voitures Tachikawa	Canal	Terrain Ouvert
Accès Parking Voitures Nishi Tachikawa	Information Générale	Jardin de Fleurs (Terrain Sud)
Accès Parking Voitures Sunagawa	Colline Soyogi	Jardin de Fleurs (Terrain Est)
Location de Vélos	Espace pour Chiens	Forêt des Enfants
Location de Vélos Tachikawa	Musée Commémoratif de l'Empereur Showa	Maison Komorebi
Location de Vélos Nishi Tachikawa	Centre Culturel Hanamidori	Libellule Marsh
Location de Vélos Sunagawa	Terrain des Rêves	Jardin Japonais
Restaurant / Café	Jardins avec Arbres et Fleurs (Jardin Botanique)	Maison Forestière
Café (Information générale)	Place Sazanami (Place Ondulée)	Colline Komorebi
Café Ginnan	Jardin d'Herbes	Village Komorebi / Zone de Repos
Café (Centre Culturel Hanamidori)	Maison des Bateaux	Colline de Fleurs
Restaurant Fureai	Lac d'Oiseaux Aquatiques	Musée National du Bonzaï
Restaurant Lakeside	Piscine Arc-en-ciel	



### Horaires Parking

Dates	Horaire
Du 1er Mars au 31 Octobre	9:30 ~ 17:00
Samedi, Dimanche et jours fériés entre le 1er Avril et le 30 Septembre	9:30 ~ 18:00
Du 1er Novembre jusqu'à fin Février	9:30 ~ 16:30

✖Zone Culturelle Verte (Zone Gratuite) Ouvre à 8:30  
 ✖Zone Culturelle Verte (Zone Gratuite) Ferme à 17:30 dès l'Équinoxe de Printemps jusqu'au 31 Mars  
 ✖Les horaires du parc peuvent varier selon les événements ou d'autres occasions  
 ✖Pendant l'été, l'horaire de la piscine est étendu. Contactez-nous pour plus d'information

### Jours de Fermeture

Du 31 Décembre au 1er Janvier  
 Le quatrième Lundi de Janvier et le Mardi qui suit

### Comment utiliser les Installations

Nom de l'Installation	Heures d'Utilisation	Notes
Centre Culturelle Hanamidori / Information Générale	Du 01/03 au 31/10 Jusqu'à 17:00 Du 01/11 jusqu'à fin Février Jusqu'à 16:30	
Musée Commémoratif de l'Empereur Showa *	Du 01/03 au 31/10 Jusqu'à 17:00 Du 01/11 jusqu'à fin Février Jusqu'à 16:30	Dernière Entrée: 30 minutes avant l'heure de fermeture
Location de Vélos*	30 minutes avant l'heure de fermeture du parc	Location de Vélos: 1 heure avant l'heure de fermeture du parc
Espace pour Chiens	15 minutes avant l'heure de fermeture du parc	
Restaurant *	Du 01/03 au 31/10 De 11:00 à 16:00 Du 01/11 jusqu'à fin Février De 11:00 à 15:30	Dernière demande: 30 minutes avant l'heure de fermeture
Maison des Bateaux *	30 minutes avant l'heure de fermeture du parc	Rente de Bateaux: 1 heure avant l'heure de fermeture du parc (Fermé pendant la semaine en hiver)
Emplacement Sportif Tous les Terrains *	30 minutes avant l'heure de fermeture du parc	Disponible jusqu'à 1 heure avant l'heure de fermeture du parc
Forêt des Enfants Centre de Menuiserie	De 10:30 à 12:00 De 13:00 à 15:00	Période d'inscription: 10:30 à 11:30 / 13:00 à 14:30
Forêt des Enfants Mer de Nuages (Dôme BoingBoing)	45 minutes avant l'heure de fermeture du parc	Seulement pour enfants de moins de 15 ans
Jardin Japonais	30 minutes avant l'heure de fermeture du parc	
Jardin Japonais (Cérémonie du thé) *	1 heure avant la fermeture du parc	Cérémonie du Thé: Possible jusqu'à 1 heure et demie avant la fermeture
Village Komorebi Ferme Sato	Du 01/03 au 31/10 Jusqu'à 16:00 Du 01/11 jusqu'à fin Février Jusqu'à 15:30	Fermé les lundis

✖Le tarif d'entrée est nécessaire sauf pour le Centre Culturelle Hanamidori, Information Générale et le Musée Commémoratif de l'Empereur Showa.  
 ✖Chaque installation peut être utilisée dès 9:30. (Sauf Restaurants et le Centre de Menuiserie)  
 \* = Sujet à tarif

- ### Précautions en utilisant le Parc
- Lisez les instructions suivantes avant d'entrer dans le parc.
- Ne pas plier les plantes ni essayer de capturer les animaux.
  - Faire du feu et les feux d'artifices sont strictement interdits.
  - Zones fermées avec le panneau "立入禁止/Passage Interdit" sont des zones dangereuses ou les plantes sont protégées. Donc, veuillez ne pas entrer dans ces zones.
  - Dans le chemin de vélos seulement les vélos peuvent être utilisés. (Marcher est interdit)
  - Coopérez à réduire les déchets en prenant les vôtres à la maison. Si vous jetez des déchets, séparez-les dans les bons types et mettez-les dans leur poubelle appropriée.
  - Fumer est autorisé uniquement dans les places avec cendriers disponibles.
  - Adultes ramenant des petits enfants ne doivent pas les perdre de vue dans le parc.
  - Gens apportant des animaux dans le parc doivent toujours maintenir l'animal en laisse. Le propriétaire doit prendre la responsabilité de nettoyer tout type d'excréments des animaux. Le parc ne prendra aucune responsabilité par rapport aux actions des animaux dans le parc. Le propriétaire est l'unique responsable. Les animaux ne sont pas permis dans le Jardin Japonais, les bâtiments comme les Restaurants, le Train du Parc, ou les Bateaux. (Les Chiens guide sont permis)
  - Les visiteurs du parc ne doivent pas causer de problèmes à d'autres visiteurs, ou aux membres du parc.
  - Battes en métal ou en bois, boomerangs, modèles d'avions, skateboards, luges, filets de chasse aux insectes, cannes à pêche, grandes tentes, et clubs de golf ou autres objets qui gêneraient le fonctionnement du parc seront interdits dans le parc. L'équipement additionnel est limité. Contactez chaque porte du parc ou le Centre de l'Administration Showa pour plus de détails.

## PARC SHOWA KINEN

SHOWA KINEN PARK

Contact: Centre d'Administration Showa  
**TEL. 042-528-1751 (Réponse automatique)**